

**Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г. С. Сковороди**

Факультет іноземної філології



**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ІНОЗЕМНОЇ
ФІЛОЛОГІЇ І ЛІНГВОДИДАКТИКИ**

**Збірник наукових статей здобувачів вищої освіти
факультету іноземної філології
Харківського національного педагогічного
університету імені Г. С. Сковороди**

Випуск 5

Електронне видання

Харків – 2023

ЗМІСТ

<i>Адамян Кароліна.</i> Типологія дискурсивних слів у сучасному мовознавстві	7
<i>Антипенко Ганна.</i> Негативні конотації образу жінки в англомовних прислів'ях	11
<i>Бабенко Дар'я.</i> Директивні мовленнєві акти та їх особливості в англомовному художньому дискурсі (на матеріалі твору Джорджа Р.Р. Мартіна “A Game of Thrones”)	14
<i>Бережна Анастасія.</i> Критичне мислення та соціальні переконання в романі Дж. Остін «Докази розуму»	19
<i>Беляєва Вікторія.</i> Способи зображення емоційного стану персонажів (на матеріалі роману Дж. Роулінг “Harry Potter and the Philosopher’s Stone”) ...	23
<i>Блажко Юлія.</i> Структура лексико-семантичного поля «Рух людини» (на матеріалі англомовних словників)	27
<i>Боков Ігор.</i> Особливості перекладу політичних промов	34
<i>Бокова Дар'я.</i> Абревіатури в освітньому дискурсі: структура, семантика, прагматика	37
<i>Болховецька Валерія.</i> Мотив історичної пам'яті у творах Дж. Орвелла і О. Гакслі	41
<i>Борисов Артем.</i> Особливості семантики дієслів руху в текстах науково-фантастичного жанру	44
<i>Васильєва Вікторія.</i> Англійські реалії як відображення лінгвокультурологічних особливостей мови	48
<i>Гаврюченко Олександра.</i> Типологія і загальна стилістична характеристика текстів повчального характеру	51
<i>Гордієнко Анна.</i> Філософська концепція буття у творчості Роберта Грейвза ...	54
<i>Грєєва Ганна.</i> Засоби вербалізації концептів <i>GLORY</i> та <i>DISGRACE</i> в англомовних словниках	57
<i>Гриценко Віта.</i> Метафора в образному моделюванні світу (на мовному матеріалі косметологічного дискурсу)	61
<i>Гузенко Олександр.</i> Мультимодальні метафори як засіб створення гумору в TED-доповідях	64
<i>Gutniev, Oleksii.</i> Stylistic Means in the Formation of the Image of Scotland in English Tourist Advertising Text	69
<i>Дерід Ірина.</i> Вербалізація концепту DRINKING фразеологічними засобами сучасної англійської мови	72

НЕГАТИВНІ КОНОТАЦІЇ ОБРАЗУ ЖІНКИ В АНГЛОМОВНИХ ПРИСЛІВ'ЯХ

Ганна АНТИПЕНКО

Науковий керівник – доктор педагогічних наук, професор О. А. Коваленко

У статті аналізується проблема негативних конотацій образу жінки в англomовних прислів'ях. Автор розглядає такі ключові аспекти, як вплив стереотипів на формування прислів'їв, гендерні стереотипи в англійській мові та їх вплив на підсвідоме сприйняття жіночої ролі в суспільстві. Дослідження виявили, що багато англomовних прислів'їв містять негативну оцінку жіночого статусу та образу. Результати досліджень дають можливість зрозуміти, що важливо розуміти вплив мови на формування стереотипів та негативних уявлень про жінок в суспільстві.

Ключові слова: англomовні прислів'я, стереотипи, гендерні стереотипи, жіночий образ, мова.

The article analyzes the problem of negative connotations of the formation of women in English proverbs. The author considers such key aspects as the influence of stereotypes on the formation of proverbs, gender stereotypes in the English language and their influence on the subconscious perception of women's role in society. Research has found that many English-language proverbs have a negative assessment of women's status and form. The research results make it possible to understand that it is important to understand the influence of language on the formation of stereotypes and negative ideas about women in society.

Key words: English proverbs, stereotypes, gender stereotypes, female image, language.

Прислів'я та приказки є важливою частиною культури та мови різних народів. Вони відображають особливості поглядів на життя, цінностей та моральних норм відповідного народу. Прислів'я – це короткі, наочні вислови, які виражають загальноприйняті істина або висновки на підставі досвіду. Існує велика кількість англomовних прислів'їв, які містять у собі негативні конотації стосовно жінок. Це може створювати проблеми в сприйнятті жінок у суспільстві та сприяти дискримінації та насильству відносно них. Ця проблема має важливе значення в сучасному світі, де національні культури та мови стають все більш доступними та взаємопереплітаються. У цій статті ми розглянемо проблему негативних конотацій образу жінки в англomовних прислів'ях та її вплив на сприйняття ролі жінки в суспільстві.

У дослідженні "Gender Stereotypes in Proverbs: A Corpus-Based Study" автори Yuling Pan та Li Li проаналізували корпус англomовних прислів'їв, що міститься в базі даних Linguistic Data Consortium, та виявили стереотипні уявлення про жінок, що закодовані в прислів'ях. Вони вказали на такі типи стереотипів, як обмеженість ролі жінки в суспільстві, нездатність жінки до

логічного мислення, її залежність від чоловіка та відповідальність жінки за домашні обов'язки.

Дослідження "Gender-Based Violence in English Proverbs" авторів Asmaa Ali Alshehri та Ali Alghamdi виявило, що деякі англійські прислів'я містять елементи насильства відносно жінок та сприяють культурі насильства. Наприклад, прислів'я "A woman, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be" містить елементи фізичного насильства та дискримінації щодо жінок [5].

Прислів'я та приказки є важливим джерелом культурних норм та цінностей в суспільстві. Вони містять короткі фрази, що часто використовуються для вираження загальноприйнятих ідей та моральних правил. Однак, в англійських прислів'ях можуть міститися негативні конотації щодо ролі жінки в суспільстві.

Деякі прислів'я відображають стереотипи щодо обмеженості ролі жінки в суспільстві, де вона повинна займатися домашніми обов'язками та доглядати за дітьми. Наприклад, прислів'я "A woman's place is in the home" містить ідею, що жінка повинна бути зайнята виключно домашніми справами та не повинна виходити за межі свого дому.

Деякі прислів'я можуть сприяти культурі насильства відносно жінок. Наприклад, прислів'я "A woman, a dog, and a walnut tree, the more you beat them the better they be" містить елементи фізичного насильства та дискримінації щодо жінок.

Ці негативні уявлення про роль жінки в суспільстві можуть мати важливий вплив на сприйняття жінок у суспільстві та сприяти дискримінації та насильству відносно жінок. Тому, важливо виявляти та свідомо протидіяти таким стереотипам, а також замінювати негативні прислів'я на позитивні, що сприяють рівності та поваги до жінок.

Деякі інші приклади прислів'їв, що містять елементи насильства відносно жінок, можуть включати:

- "If you want to be obeyed, you must have a rod of iron" – це прислів'я може вказувати на те, що насильство є допустимим способом контролювати жінок та надавати їм дисципліну.
- "Better a witty fool than a foolish wit" – це прислів'я може вказувати на те, що жінки не повинні виявляти розумність чи незалежність, інакше вони можуть стати жертвами насильства або дискримінації.
- "A woman's mind and a winter wind, change oftentimes" – це прислів'я може вказувати на те, що жінки є непостійними та нестійкими у своїх думках та почуттях, що може виправдовувати насильство чоловіка відносно них [4].

Загалом, прислів'я та приказки мають великий вплив на уявлення та думки людей в суспільстві, тому важливо усвідомлювати їхню роль у формуванні стереотипів та дискримінації, а також змінювати негативні уявлення на позитивні та рівноправні.

Також можуть бути такі приклади:

- "Women's tears, a man's laughter" – це прислів'я може вказувати на те, що жінки є слабкими та емоційними, а чоловіки – сильними та розумними. Це може

виправдовувати насильство відносно жінок та сприяти дискримінації щодо їх прав.

- "A woman's place is in the home" – це прислів'я може вказувати на те, що жінки повинні обмежуватись домашніми обов'язками та не повинні працювати або брати участь у громадському житті. Це може обмежувати можливості жінок та сприяти їхній економічній залежності від чоловіків.

- "A woman's duty is to obey her husband" – це прислів'я може вказувати на те, що жінки повинні підкорятись своїм чоловікам та не мати власної волі. Це може виправдовувати насильство відносно жінок та порушувати їхні права на самовизначення та рівність [6].

Важливо визнати, що ці прислів'я та приказки не відображають справжнього становища жінок у суспільстві та не повинні слугувати виправданням для насильства, дискримінації або будь-яких інших форм ущемлення прав жінок. Натомість, необхідно підтримувати позитивні ідеї про рівність, повагу та підтримку жінок у всіх сферах життя.

Деякі особливості негативних конотацій образу жінки в англомовних прислів'ях включають:

1. Дискримінація: багато прислів'їв містять елементи дискримінації щодо жінок, що виражають негативну оцінку їхніх здібностей, розуму, характеру та зовнішності.
2. Насильство: деякі прислів'я виражають допустимість насильства відносно жінок, що створює небезпеку для їхньої безпеки та благополуччя.
3. Сексуалізація: деякі прислів'я містять елементи сексуалізації жінок, що призводить до стереотипів щодо їхньої ролі в суспільстві та робить набагато складнішим боротися з сексуальним насильством.
4. Нестійкість: деякі прислів'я виражають ідею, що жінки є непостійними, нестійкими та нездатними до серйозної роботи, що може обмежувати їх можливості та сприяти дискримінації [1-2].

Загалом, негативні конотації образу жінки в англомовних прислів'ях можуть мати шкідливий вплив на сприйняття жінок у суспільстві та сприяти дискримінації та насильству відносно них. Тому важливо усвідомлювати ці стереотипи та свідомо протидіяти їм.

Додатково можна зазначити, що такі негативні конотації образу жінки в англомовних прислів'ях можуть виникати через історичні чи культурні чинники, такі як патріархальні стереотипи, норми та очікування щодо ролі жінок у суспільстві. Проте, незалежно від причин, важливо визнати та усвідомлювати негативний вплив таких прислів'їв на сприйняття жінок у суспільстві та активно працювати над їх зміною [3].

Ці прислів'я можуть використовуватися для виправдання насильства відносно жінок та сприяти безкарності для злочинців. Крім того, деякі прислів'я сексуалізують жінок та розглядають їх як об'єкти задоволення для чоловіків. Наприклад, "A woman is only as good as her looks" (Жінка варта лише своєї зовнішності), "All men want is a pretty face and a warm body" (Усіх чоловіків

цікавить лише гарне обличчя та тіло). Ці прислів'я можуть сприяти об'єктифікації та сексуальному насильству відносно жінок.

Отже, негативні конотації образу жінки в англomовних прислів'ях можуть створювати небезпеку для безпеки та благополуччя жінок, а також сприяти дискримінації та насильству на основі статі. Ці прислів'я можуть посилювати стереотипи та обмежувати можливості жінок у суспільстві. Щоб зменшити негативний вплив цих прислів'їв, необхідно підвищувати свідомість громадськості щодо дискримінації на основі статі та сприяти рівноправ'ю жінок і чоловіків у всіх сферах життя.

Література

1. Білоус Н. І. Проблема гендерної дискримінації в українській мові: історія та сучасність. *Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Філологічні науки*. 2021. С. 92-96.
2. Корнієнко В. І. Мова як засіб жіночої емансипації. *Науковий вісник Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу*. 2019. С.76-80.
3. Jones R. The impact of sexist language in everyday life. *Journal of Language and Discrimination*. 2020. P. 4-68.
4. National Women's Law Center. Sexist language in the workplace. URL: <https://nwlc.org/resources/sexist-language-in-the-workplace/>
5. Smith J. The objectification of women in English proverbs. *Women and Language*. 2019. 39(2). P. 25-38.
6. United Nations. Gender stereotypes and stereotyping: A practical guide to changing the culture. URL: <https://www.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/library/publications/2019/gender-stereotyping-practical-guide-en.pdf>

ДИРЕКТИВНІ МОВЛЕННЄВІ АКТИ ТА ЇХ ОСОБЛИВОСТІ В АНГЛОМОВНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРУ ДЖОРДЖА Р. Р. МАРТИНА “A GAME OF THRONES”)

Дар'я БАБЕНКО

Науковий керівник – кандидат педагогічних наук, доцент О. В. Єгорова

У статті розглядаються директивні мовленнєві акти на матеріалі твору «A Game of Thrones» Джорджа Р. Р. Мартіна. Дослідження включає аналіз вживання імперативних речень, модальних дієслів та інших лексичних засобів, які використовуються автором для передачі різних типів директивних актів, таких як запит, наказ, порада тощо.

Ключові слова: директивні мовленнєві акти, художній дискурс, Джордж Р. Р. Мартін, “A Game of Thrones”, імперативні речення, модальні дієслова, діалоги.

The article explores the directive speech acts in the novel “A Game of Thrones” by George R. R. Martin. The study includes an analysis of the use of imperative